



## PRANEŠIMAS SPAUDAI Nr. 118/23

2023 m. liepos 12 d., Liuksemburgas

Bendrojo Teismo sprendimas byloje T-34/22 | *Cunsorziu di i Salamaghji Corsi Consortium des Charcutiers Corses ir kt. / Komisija*

### Paraiškos įregistruoti pavadinimus kaip SGN: Komisijos nesaisto išankstinis nacionalinių valdžios institucijų vertinimas

*Ji turi savarankišką diskreciją patikrinti, ar tokia paraiška atitinka Sąjungos teisėje numatytas tinkamumo registruoti sąlygas*

2014 m. pavadinimai „Jambon sec de Corse“/„Jambon sec de Corse – Prisuttu“, „Lonzo de Corse“/„Lonzo de Corse – Lonzu“ ir „Coppa de Corse“/„Coppa de Corse – Coppa di Corsica“ buvo įregistruoti kaip saugomos kilmės vietos nuorodos (SKVN)<sup>1</sup>.

2015 m. *Cunsorziu di i Salamaghji Corsi – Consortium des charcutiers Corses* (toliau – *Consortium*), remdamasis Reglamentu Nr. 1151/2012<sup>2</sup>, paprašė Prancūzijos nacionalinės valdžios institucijų įregistruoti pavadinimus „Jambon sec de l'Île de Beauté“, „Lonzo de l'Île de Beauté“ ir „Coppa de l'Île de Beauté“ kaip saugomas geografinės nuorodas (SGN).

2018 m. šios institucijos priėmė įsakymus, kuriais patvirtino atitinkamas specifikacijas, skirtas perduoti Europos Komisijai patvirtinti.

Susivienijimas, kuriam priklauso SKVN „Jambon sec de Corse – Prisuttu“, „Lonzo de Corse – Lonzu“ ir „Coppa de Corse – Coppa di Corsica“ specifikacijos, paprašė *Conseil d'État* (Valstybės Taryba, Prancūzija) panaikinti šiuos įsakymus. Jis teigė, kad pavadinimas „Île de Beauté“ imituoja arba mėgdžioja žodį „Corse“ ir todėl gali būti painiojamas su pavadinimais, jau įregistruotais kaip SKVN. *Conseil d'État* atmetė šį prašymą, motyvuodama, be kita ko, tuo, kad dėl skirtingų sąvokų vartojimo ir skirtumo tarp SKVN ir SGN suteikiamos apsaugos išnyksta pavojus supainioti.

Išgyvendinimo sprendimu 2021/1879<sup>3</sup> Komisija vis dėlto atsisakė įregistruoti pavadinimus „Jambon sec de l'Île de Beauté“, „Lonzo de l'Île de Beauté“ ir „Coppa de l'Île de Beauté“ kaip SGN. Ji, be kita ko, nurodė, kad visuotinai

<sup>1</sup> Atitinkamai 2014 m. gegužės 28 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 581/2014, kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas [Jambon sec de Corse/Jambon sec de Corse – Prisuttu (SKVN)] (OL L 160, 2014, p. 23), 2014 m. gegužės 28 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 580/2014, kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas [Lonzo de Corse/Lonzo de Corse – Lonzu (SKVN)] (OL L 160, 2014, p. 21) ir 2014 m. gegužės 28 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 582/2014, kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas [Coppa de Corse/Coppa de Corse – Coppa di Corsica (SKVN)] (OL L 160, 2014, p. 25).

<sup>2</sup> 2012 m. lapkričio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų (OL L 343, 2012, p. 1).

<sup>3</sup> 2021 m. spalio 26 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2021/1879 pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 52 straipsnio 1 dalį atmesti tris paraiškas saugoti pavadinimą kaip geografinę nuorodą („Jambon sec de l'Île de Beauté“ (SGN), „Lonzo de l'Île de Beauté“ (SGN), „Coppa de l'Île de Beauté“ (SGN)) (OL L 383, 2021, p. 1).

žinoma, jog pavadinimas „Île de Beauté“ yra įprasta perifrazė, kuri Prancūzijos vartotojams vienareikšmiškai asocijuojasi su Korsika. Todėl naudojant siūlomus pavadinimus būtų pažeista Reglamento Nr. 1151/2012 13 straipsnio 1 dalies b punktu atitinkamoms SKVN suteikta apsauga<sup>4</sup>. Dėl šios priežasties, jos nuomone, šie pavadinimai neatitiko Reglamento Nr. 1151/2012 7 straipsnio 1 dalies a punkte nustatytų tinkamumo registruoti kriterijų<sup>5</sup>.

### **Bendrasis Teismas atmetė *Consortium* ir kai kurių jo narių ieškinį dėl šio sprendimo.**

Nors ir Teisingumo Teismas, ir Bendrasis Teismas jau turėjo galimybę spręsti dėl Komisijos atliekamos registracijos paraiškų kontrolės apimties, šioje byloje Bendrasis Teismas pirmą kartą turėjo priimti sprendimą dėl pavadinimo tinkamumo registruoti, *a fortiori*, po to, kai nacionalinės valdžios institucijos ir teismai padarė išvadą, kad pakankamai informuoti ir protingai pastabūs bei nuovokūs vartotojai, susidūrę su prašomomis įregistruoti SGN, tiesiogiai neįsivaizduos prekių, kurių pavadinimai jau įregistruoti kaip SKVN. Be to, tai taip pat pirmas kartas, kai Bendrasis Teismas priima sprendimą dėl Komisijos galimybės atsisakyti įregistruoti pavadinimą remiantis kartu aiškinamais Reglamento Nr. 1151/2012 7 straipsnio 1 dalies a punktu ir 13 straipsnio 1 dalies b punktu.

#### *Bendrojo Teismo vertinimas*

Bendrasis Teismas **atmetė** pagrindą, kad Komisija viršijo savo įgaliojimus ir pažeidė *res judicata* galią.

Dėl Komisijos kompetencijos Bendrasis Teismas konstatavo, pirma, kad Reglamento Nr. 1151/2012 7 straipsnio 1 dalies a punktas, siejamas su to paties reglamento 13 straipsnio 1 dalies b punktu, **gali būti tinkamas teisinis pagrindas atsisakyti įregistruoti pavadinimą**. Tiesa, 7 straipsnio 1 dalies a punktas konkrečiai susijęs su produkto, kurio pavadinimą prašoma apsaugoti, specifikacija. Vis dėlto 13 straipsnyje nurodytas klausimas dėl mėgdžiojimo yra susijęs su tinkamumu registruoti pagal šią nuostatą. Iš tiesų, remiantis Reglamento Nr. 1151/2012 50 straipsnio 1 dalimi, siejama su jo 58 konstatuojamąja dalimi, Komisija, atlikusi išsamią analizę, turi įvertinti, ar prie registracijos paraiškos pridėtoje specifikacijoje yra šiame reglamente reikalaujamų duomenų ir ar šie duomenys nėra akivaizdžiai klaidingi.

Šioje specifikacijoje, kurios parengimas yra būtinas registracijos procedūros etapas, be kita ko, turi būti nurodytas pavadinimas, kurį prašoma apsaugoti, koks jis „naudojamas prekyboje arba bendrinėje kalboje“. Darytina išvada, kad Komisija turi patikrinti, ar toks naudojimas nepažeidžia Reglamento Nr. 1151/2012 13 straipsnio 1 dalies b punkte numatytos apsaugos nuo mėgdžiojimo. Iš tiesų, **jeigu būtų leista įregistruoti SGN, kuria mėgdžiojama jau įregistruota SKVN, 13 straipsnio 1 dalies b punkte numatyta apsauga taptų neveiksminga**, nes, įregistravus pavadinimą kaip SGN, anksčiau įregistruotai SKVN **nebegalėtų būti taikoma šioje nuostatoje numatyta apsauga**.

Todėl Komisija negali būti įpareigota įregistruoti pavadinimą, jeigu mano, kad jo naudojimas prekyboje yra neteisėtas.

Antra, Bendrasis Teismas **patikslino** Komisijos atliekamo pavadinimų atitikties Reglamente Nr. 1151/2012 nustatytoms sąlygoms nagrinėjimo **apimtį**.

Šiuo klausimu jis nurodė, kad Komisija turi<sup>6</sup> **išsamiai** ir tinkamomis priemonėmis **patikrinti** paraiškas ir taip užtikrinti, kad jose nebūtų akivaizdžių klaidų ir kad būtų vadovaujama Sąjungos teise bei atsižvelgiama į

<sup>4</sup> Reglamento Nr. 1151/2012 13 straipsnio „Apsauga“ 1 dalies b punkte numatyta, kad „įregistruoti pavadinimai saugomi nuo: <...> b) bet kokio netinkamo naudojimo, imitavimo ar mėgdžiojimo, net jei nurodoma tikroji produktų ar paslaugų kilmė arba jei saugomas pavadinimas yra išverstas arba prie jo rašomi tokie žodžiai kaip „rūšis“, „tipas“, „metodas“, „pagamintas kaip“, „imitacija“ ar pan., įskaitant atvejus, kai tie produktai naudojami kaip sudedamosios dalys <...>“

<sup>5</sup> Reglamento Nr. 1151/2012 7 straipsnio „Produkto specifikacijos“ 1 dalies a punkte nustatyta: „1. Saugoma kilmės vietos nuoroda arba saugoma geografinė nuoroda turi atitikti specifikaciją, kurioje nurodoma bent ši informacija: a) pavadinimas, kuris turi būti saugomas kaip kilmės vietos nuoroda arba geografinė nuoroda, [toks, koks] jis naudojamas prekyboje arba bendrinėje kalboje <...>“

<sup>6</sup> Remiantis Reglamento 1151/2012 58 konstatuojamąja dalimi ir 50 straipsnio 1 dalimi.

sinteresuotųjų subjektų iš kitų valstybių nei paraiškos valstybė narė interesus.

Trečia, Komisija **turi skirtingą diskreciją**, atsižvelgiant į tai, ar kalbama apie **pirmąjį pavadinimo įregistravimo procedūros etapą**, t. y. kai renkami registracijos paraiškos dokumentai, kuriuos nacionalinės valdžios institucijos galbūt jai perduos, ar apie **antrąjį šios procedūros etapą**, kai ji pati nagrinėja registracijos paraiškas.

Nors iš jurisprudencijos<sup>7</sup> matyti, kad **pirmuoju** iš šių dviejų etapų Komisija turi tik „**ribotą diskreciją arba jos visai neturi**“, **kiek tai susiję su sprendimu įregistruoti pavadinimą kaip SKVN arba SGN**, atsižvelgiant į Reglamento Nr. 1151/2012 7 straipsnio 1 dalies a punkte, siejamame su šio reglamento 13 straipsnio 1 dalies b punktu, numatytas tinkamumo registracijai sąlygas, **Komisija turi savarankišką diskreciją**.

Dėl tariamo *res judicata* galios pažeidimo Bendrasis Teismas pridūrė, kad *res judicata* galią įgijusiu nacionalinio teismo sprendimu, kuriuo konstatuojama, kad pakankamai informuotiems ir protingai pastabiams bei nuovokiems vartotojams nekyla rizikos supainioti įregistruotą SKVN ir prašomą įregistruoti SGN, **negalima remtis siekiant užginčyti savarankišką Komisijos atliktą šių tinkamumo sąlygų vertinimą**.

**PRIMINIMAS:** Ieškiniu dėl panaikinimo prašoma panaikinti Sąjungos teisei prieštaraujančius Sąjungos institucijų teisės aktus. Tam tikromis sąlygomis valstybės narės, Sąjungos institucijos ir asmenys gali Teisingumo Teisme arba Bendrajame Teisme pareikšti ieškinį dėl panaikinimo. Jeigu ieškinys pagrįstas, teisės aktas panaikinamas. Atitinkama institucija turi užpildyti teisės spragą, kuri gali atsirasti panaikinus teisės aktą.

**PRIMINIMAS:** Apeliacinis skundas tik teisės klausimais dėl Bendrojo Teismo sprendimo ar nutarties gali būti paduotas Teisingumo Teismui per du mėnesius ir dešimt dienų nuo tokio sprendimo ar nutarties įteikimo dienos.

Žiniasklaidai skirtas neoficialus dokumentas, neįpareigojantis Bendrojo Teismo.

Visas [sprendimo](#) tekstas nuo jo paskelbimo dienos prieinamas CURIA tinklalapyje.

Kontaktinis asmuo: Marta Osleja ☎(+352) 4303 6005.

Sprendimo paskelbimo posėdžio vaizdai prieinami „[Europe by Satellite](#)“ ☎(+32) 2 2964106.

Likite su mumis!



<sup>7</sup> 2020 m. sausio 29 d. Sprendimas *GAEC Jeanningros*, [C-785/18](#) ir 2018 m. balandžio 23 d. Sprendimas *CRM / Komisija*, [T-43/15](#).